

Xon⁴xi³ pa²stro⁴Pablo qui³squi³-le⁴Tito

Pablo si¹ti²nta³

¹ An³ nia¹³ Pablo, xi³ cho⁴⁷nta³-le⁴ Ni³na¹, xi³ pa²stro⁴-le⁴ Jesucristo, jme¹-ni³ nca³ coan⁴cjain¹-si¹ni³le⁴ je² xi³ Ni³na¹ tsa³cja³⁷a¹jⁱⁿ³, c⁷oa⁴ jme¹-ni³ nca³ scoe⁴-si¹ni³ je² cjoa⁴qui²xi⁴ xi³ va³quin²-le⁴ nca³ ve³xcon¹ Ni³na¹.

² Je²-vi⁴ xi³ c⁷oa⁴coan⁴ nca³ ti³cho³ya²-le⁴² cjoa⁴vi³jna³chon³ nca³ntsjai². Ni³na¹ xi³ li²coi³ v⁷a³na⁴cha⁴ qui³si³s⁷e³nqui³ je² cjoa⁴vi³jna³chon³-ve⁴ jo³ sa³⁷nta³ nca³ ti¹tjon² nca³ cje³ n³choa¹-jin² son³⁷nte³.

³ Tsa³c⁷e¹son²tsen³ en¹-le⁴ nca³ ji³cho² ni⁴čhjin³-le⁴ nca³ qui³no²cjoa⁴ya³-ni³. An³ qui³nchja²ya³ jo³-s⁷in² qui³s⁷e³ne²-na³, nca³ c⁷oa⁴-s⁷in² tsa³ca³te¹xo³ma³-na³ Ni³na¹ xi³ v⁷a³sje³ntjai²-na¹.

⁴ An³ ti²cji³-le²³ ji³ Tito xi³ n⁷ti¹nta³-na⁴ ma³-le²³, jo³-s⁷in² nca³ ma³cjain¹-na¹ nca³ts⁷ia³². Ca²ta³tsjoa¹-li² cjoa⁴nta³, ca²ta³ma³ma⁴que³-li², ca²ta³si¹qui³njen³nch⁷an¹jⁱⁿ³ ni⁴ma⁴-li⁴ je² Ni³na¹ N⁷ai³-na¹, cao⁴ Nai³-na¹ Jesucristo xi³ v⁷a³sje³ntjai²-na¹.

Jña³-le⁴ cjoa⁴ xi³ ma³chjen¹-le⁴ je² cho⁴ta⁴jchi¹nca³ xi³ts⁷e⁴ cho⁴ta⁴-le⁴ Cristo

⁵ Coi³ cjoa⁴ nca³ ya⁴ qui³si³c⁷e¹jna³-le²³ Creta, jme¹-ni³ nca³ c⁷oe¹nta³-si¹ni³ jme³-sa³ xi³ cha³, c⁷oa⁴ jme¹-ni³ nca³ si⁴qui³ncha¹-si¹ni³ xa¹

cho⁴ta⁴jchi¹nca³ ya⁴ nca³yi³je³ na⁴xi⁴na³nta¹, jo³-s[?]in² tsa³c[?]e³ne²³-le²³ nca³an³.

6 Si⁴qui³nchai¹³ xa¹ cho⁴ta⁴jchi¹nca³ xi³ tsin²-le⁴ je¹-jin², xi³ to⁴jnco³ chjon⁴² chi³xan³cao⁴, xi³ tjin¹-le⁴ xti³-le⁴ xi³ ma³cjain¹-le⁴, xi³ tsi² ya³ xi³ coa⁴²nqui³ nca³ to⁴s[?]in¹ to⁴ma³-ni³, a³xo⁴ nca³ ts[?]a³ntjai²cjoa⁴.

7 Cjai¹nca³ ma³chjen¹ nca³ tsin²-le⁴ je¹-jin² je² cho⁴ta⁴jchi¹nca³ xi³ si¹coi²nta⁴ na⁴xi⁴na³nta¹-le⁴ Cristo, nca⁴ je² xi³ si¹coi²nta⁴ t[?]a³ts[?]e⁴ Ni³na¹. Ma³chjen¹ nca³ tsi² nc[?]a³con³-jin² ma³, nca³ tsi² ma³jti³ nti⁴ton⁴-jin²le⁴, nca³ tsi² ma³ch[?]i⁴-jin², nca³ tsi² si¹toan¹-jin², nca³ tsi² ch[?]ao³ntai³-jin².

8 To⁴nca³ ca²ta³si¹sin³-le⁴ xi³c[?]a³, ca²ta³ma³tsjoa³que³ xi³ nta³ tjin¹, nta³ ca²ta³fi²cao⁴ yao³-le⁴, cho⁴ta⁴cjoa⁴qui²xi⁴ ca²ta³ma³, tsje³ ca²ta³ma³, ca²ta³cjoe¹tjao² yao³-le⁴,

9 nta³ ca²ta³fi²cao⁴ je² en¹ xi³ cjoa⁴qui²xi⁴, jo³-s[?]in² ti¹sa³co¹ya³, jme¹-ni³ nca³ c[?]oa⁴-s[?]in² coan⁴-ni³le⁴ c[?]oe⁴²ne² cao⁴ cjoa⁴fa³⁷ai³tsjen³ xi³ nta³, c[?]oa⁴ jme¹-ni³ nca³ c[?]oa⁴-s[?]in² si⁴²cho⁴ya³-ni³le⁴ xi³ cja^{4?}ai¹ tso².

10 Cjai¹nca³ to⁴tjin¹ xi³ ts[?]a³ntjai²cjoa⁴, c[?]oa⁴ xi³ to⁴sin³-le⁴ nchja⁴ en¹ xi³ tsi²jme³ chji¹-le⁴, c[?]oa⁴ xi³ v[?]a³na⁴cha⁴-le⁴ cho⁴ta⁴. Je² xi³ nqui²sa⁴ ncjin² ma³-ni³ xi³ c[?]oa⁴ cjoan³, ts[?]e⁴ cho⁴ta⁴ circuncisión.

11 Cjai¹nca³ ma³chjen¹ nca³ s[?]e⁴chjoa² ts[?]oa³, nca⁴ si¹sca¹ya³-le⁴ nca³ts[?]i³ xi³ tjio¹ nca³ jnco³ nt[?]ia³, nca⁴ va³co¹ya³ xi³ tsi² tsa² ma³chjen¹, jme¹-ni³ nca³ si⁴²qui³njen³-si¹ni³ xi³ ch[?]ao³ tjin¹.

12 Qui³tso² jnco³ xi³ je², xi³ ya⁴ nchja⁴-ni³ ts[?]e⁴, xi³ va¹jjin³con³: Je² cho⁴ta⁴ cretenses nti³so³ nca³ntsjai², jo³-ni³ tsa² cho⁴ xi³ ch[?]ao³ cjoan³, cho⁴ta⁴ ts[?]e² xi³

to⁴si¹cjen² ts⁷oa⁴.

13 Je² en¹-vi⁴ ña³qui³ cjoa⁴qui²xi⁴-ni¹. Coi³ cjoa⁴ n⁷ion¹ ti⁴no²cjoa⁴ti³cao⁴-ni³, jme¹-ni³ nca³ coan⁴nta³ya³-si¹ni³ nca³ nta³ coan⁴cjain¹-le⁴,

14 c⁷oa jme¹-ni³ nca³ tsi²coi³ si⁴²sin³-si¹ni³ en¹-le⁴ cho⁴ta⁴ judíos xi³ to⁴⁷en¹, c⁷oa⁴ jme¹-ni³ nca³ tsi²coi³ si⁴²sin³-si¹ni³ cjoa⁴te¹xo³ma³-le⁴ cho⁴ta⁴ xi³ v⁷a³sje³xin²-le⁴ yao³-le⁴ xi³ cjoa⁴qui²xi⁴.

15 Nca³yi³je³ cjoa⁴ tsa² ma³chjen¹-ni³le⁴ cho⁴ta⁴ xi³ tsje³, tsje³-ni¹. To⁴nca³ li²coi³ tsje³ nca³yi³je³ cjoa⁴ xi³ ma³chjen¹-ni³le⁴ cho⁴ta⁴ xi³ fi²t⁷a³-le⁴ xi³ ch⁷ao³ tjin¹, c⁷oa⁴ xi³ ma³chjen¹-ni³le⁴ cho⁴ta⁴ xi³ tsi² tsa² ma³cjain¹-le⁴. To⁴sa³ je² ni⁴ma⁴-le⁴ cao⁴ cjoa⁴fa³⁷ai³tsjen³-le⁴ fi²t⁷a³-le⁴ xi³ ch⁷ao³ tjin¹.

16 C⁷oa⁴²tso² nca³ ve³xcon¹ Ni³na¹, to⁴nca³ je² jña³-le⁴ xa¹ xi³ s⁷in¹, cja⁴⁷ai¹-s⁷in² tso²ya³-ni³. Cjai¹nca³ ch⁷ao³ cjoan³, c⁷oa⁴ ts⁷a³ntjai²cjoa⁴, li²jme³ chji¹-le⁴ t⁷a³ts⁷e⁴ xa¹ xi³ nta³ tjin¹.

2

Je² xi³ nta³ cjoa⁴fa³⁷ai³tsjen³ xi³ ma³chjen¹

1 To⁴nca³ ji³ ti⁴no²cjoa⁴-ni¹³ jo³-s⁷in² va³quin²-le⁴ xi³ nta³ cjoa⁴fa³⁷ai³tsjen³.

2 C⁷oa^{4t}?in²-lai⁴ cho⁴ta⁴jchi¹nca³ nca³ nta³ ca²ta³cjoe¹tjao² yao³-le⁴. C⁷oa^{4t}?in²-lai⁴ nca³ tsi² to⁴xquia⁴ s⁷in¹. Nta³ cjoa⁴fa³⁷ai³tsjen³ ca²ta³s⁷e³-le⁴. Nta³ ca²ta³va³tio² jo³-s⁷in² nca³ ma³cjain¹-le⁴, cao⁴ cjoa⁴tjao²cha³, cao⁴ cjoa⁴tse³jta³.

3 Je² xi³ ya¹nchjin¹ jchi¹nca³, c⁷oa⁴-ti⁴s⁷in² nta³ ca²ta³fi²cao⁴ yao³-le⁴. C⁷oa^{4t}?in²-lai⁴ nca³ tsi²coi³

si¹c⁷a³xqui⁴ xi¹ncjin¹, nca³ tsi²coi³ si⁴²nca³⁷a³ vino yao³-le⁴. Ca²ta³va³co¹ya³ xi³ nta³ tj¹in¹.

4 Je² ya¹nchjin¹ jchi¹nca³ ca²ta³va³co¹ya³-le⁴ ya¹nchjin¹ xti³ jo³-s⁷in² nta³ coai⁴cao⁴ yao³-le⁴. Tsjoa³que³ ca²ta³ma³ x⁷in⁴-le⁴. Tjao²que³ ca²ta³ma³ xti³-le⁴.

5 Ca²ta³va³co¹ya³-le⁴ nca³ nta³ cjoa⁴fa³⁷ai³tsjen³ ca²ta³s⁷e³-le⁴, nca³ tsje³ ca²ta³va³tio². Nta³ ca²ta³si¹coi²nta⁴ ni³⁷ya³-le⁴. Cho⁴ta⁴nta³ ca²ta³ma³. Na³nqui³ ca²ta³va³tio²-le⁴ x⁷in⁴-le⁴, jme¹-ni³ nca³ tsi² ⁷ya³ xi³ en¹-le⁴ Ni³na¹ coi⁴nchja⁴⁷aon³-si¹ni³le⁴.

6 C⁷oa⁴-ti⁴s⁷in² t⁷e²ne²-lai⁴ je² xti³x⁷in⁴ nca³ nta³ cjoa⁴fa³⁷ai³tsjen³ ca²ta³s⁷e³-le⁴.

7 Ta⁴co²cho⁴yai³ xa¹-li⁴ jña³-le⁴ nca³yi³je³ xa¹ xi³ nta³ tj¹in¹. C⁷ia⁴ nca³ va³co²yai³, n⁷ion¹ nta³ ta⁴co²yai³ xi³ tsje³ tj¹in¹, xi³ tsi² to⁴xquia⁴ s⁷in¹.

8 Ti⁴no²cjoai⁴ en¹ xi³ nta³. Ti⁴no²cjoai⁴ xi³ tsi² coan⁴ ch⁷ao³ c⁷oin¹-le⁴, jme¹-ni³ nca³ coan⁴soa³-si¹ni³le⁴ co²ntran⁴-li⁴, nca³ ni⁴to⁴jme³-jin² xi³ ch⁷ao³ tj¹in¹ xi³ coan⁴ coi⁴tso⁴ t⁷a³tsaon³.

9 T⁷e²ne²-lai⁴ cho⁴⁷nta³ nca³ na³nqui³ ca²ta³va³tio²-le⁴ nai³-le⁴. Nta³ ca²ta³ma³tsjoa³cao⁴-le⁴ nca³yi³je³ xa¹-le⁴ nai³-le⁴. A³li² cjen³nqui²⁷a³-jin².

10 A³li² si¹che¹t⁷a³-jin²le⁴ nai³-le⁴, to⁴sa³ ña³qui³ nta³ ca²ta³fi²t⁷a³-le⁴, jme¹-ni³ nca³ si¹n⁷ion¹t⁷a³con³-si¹ni³ cao⁴ nca³yi³je³ xa¹-le⁴ je² cjoa⁴fa³⁷ai³tsjen³-le⁴ Ni³na¹ xi³ v⁷a³sje³ntjai²-na¹.

11 Nca⁴ coan³tsen³ je² cjoa⁴nta³-le⁴ Ni³na¹ xi³ v⁷a³sje³ntjai² nca³ts⁷i³ cho⁴ta⁴.

12 Ti¹va³co¹ya³-na¹, jme¹-ni³ nca³ chja⁴⁷a²xin²-si¹ni³le⁴² yao³-na¹ nca³yi³je³ cjoa⁴ xi³ tsi² ve³xcon¹

Ni³na¹, c⁷oa⁴ jme¹-ni³ nca³ chja⁴⁷a²xin²-si¹ni³le⁴² yao³-na¹ nca³yi³je³ cjoa⁴chi⁴nca⁴-le⁴ son³⁷nte³, c⁷oa⁴ jme¹-ni³ nca³ nta³ coi⁴yo³-si¹nia³² son³⁷nte³-vi⁴ nt⁷ai⁴-vi⁴. Ti¹va³co¹ya³-na¹ jme¹-ni³ nca³ nta³ cjoin¹cao⁴-si¹nia³² yao³-na¹, jme¹-ni³ nca³ cho⁴ta⁴cjoa⁴qui²xi⁴ coan⁴-si¹nia³², jme¹-ni³ nca³ coi⁴yo³chon³t⁷a³-si¹ni³le⁴² Ni³na¹.

¹³ Ti³cho³ya²-le⁴² xi³ cjai¹nca³ to⁴nta³ cjoa⁴nta³, c⁷ia⁴ nca³ coan⁴tsen³ cjoa⁴je³ya³-le⁴ je² Ni³na¹ xi³ n⁷ion¹ nc⁷a³, xi³ v⁷a³sje³ntjai²-na¹, xi³ ti⁴je²-ni³ Jesu-cristo.

¹⁴ Jesucristo qui³tsjoa³ yao³-le⁴ xi³ to⁴t⁷a³tsan⁴², jme¹-ni³ nca³ c⁷oa⁴-s⁷in² tsa³c⁷e¹chji¹ntjai²-si¹ni³ nca³yi³je³ je¹-na¹, jme¹-ni³ nca³ qui³si³tsje³ya³-si¹ni³ xi³ t⁷a³ts⁷e⁴ yao³-le⁴ jnco³ na⁴xi⁴na³nta¹ xi³ ña³qui³ ts⁷e⁴. Je² na⁴xi⁴na³nta¹-ve⁴ si¹xi¹ti¹ya³-le⁴ yao³-le⁴ t⁷a³ts⁷e⁴ xa¹ xi³ nta³ tjin¹.

¹⁵ Je²-vi⁴ ti⁴no²cjoai⁴, t⁷e²ne²-lai⁴, ti⁴no²cjoa⁴ti³coai⁴, jo³-s⁷in² nca³ tjin¹-li² ?nte³. A³li² v⁷ai²⁷nte³-jin²lai⁴ ?ya³ xi³ c⁷oa⁴sje³nqui³-li².

3

To⁴t⁷a³ts⁷e⁴ cjoa⁴nta³-le⁴ Ni³na¹ nca³ je³t⁷a³ je¹-na¹

¹ Ti⁴cja³⁷ai³tsjen³-lai⁴ nca³ na³nqui³ ca²ta³va³tio²-le⁴ cho⁴ta⁴ti¹tjon² cao⁴ cho⁴ta⁴xa¹, ca²ta³si¹tjo³son²-le⁴, ca²ta³va³tio²nta³ to⁴jme³ xa¹-ni³ xi³ nta³.

² Ti⁴cja³⁷ai³tsjen³-lai⁴ nca³ tsi² ca²ta³nchja⁴⁷aon³-le⁴ cho⁴ta⁴, a³li² cjan¹-jin², to⁴nt⁷e¹ to⁴⁷i³nta³jin³ ca²ta³ma³ cao⁴ nca³ts⁷i³ cho⁴ta⁴.

³ C⁷oa⁴-ti⁴ ña¹ nca³s⁷a⁴ cjai¹ qui³cha³-na¹ cjoa⁴fa³⁷ai³tsjen³, ts⁷a³ntjai²cjoa⁴ coan³², to⁴xin²

qui³cha³ni²-na¹, qui³ni²chjen¹ xi³ to⁴cjoa⁴chi⁴nca⁴cao⁴ xi³ to⁴cjoa⁴sca¹ya³. Cjoa⁴ts⁷en⁴ cao⁴cjoa⁴xin²ta³con² tsa³qui³yo²coa⁴². Cho⁴ta⁴coan³jti³que³-na¹. Ña¹ coan³jti³cha³²nca³i⁴nca³jan¹xi²nquia⁴².

⁴ To⁴nca³ c⁷ia⁴ nca³ coan³tsen³ cjoa⁴nta³ xi³ ts⁷e⁴Ni³na¹ xi³ v⁷a³sje³ntjai²-na¹, cao⁴ cjoa⁴tjao²cha³-le⁴xi³ t⁷a³ts⁷e⁴ cho⁴ta⁴,

⁵ ts⁷a³sje³ntjai²-na¹, a³li² coi³-jin² to⁴t⁷a³ts⁷e⁴-jin²xa¹ xi³ nta³ qui³n⁷ian². To⁴coi³ nca³ coan³ma⁴que³-na¹ ts⁷a³sje³ntjai²-na¹, nca³ qui³si³tsje³ya³-na¹ jo³ xi³nqui²jnc³c⁷a² qui³tsian⁴², nca³ je² Espíritu Santo qui³si³cho⁴tse⁴ya³-na¹.

⁶ Xi³ to⁴t⁷a³ts⁷e⁴ Jesucristo xi³ tsa³c⁷a³sje³ntjai²-na¹, Ni³na¹ cjai¹nca³tse³ qui³tsjao³j³ni⁴ma⁴-na¹ je² Espíritu Santo,

⁷ jme¹-ni³ nca³ c⁷oa⁴-s⁷in² s⁷e⁴-si¹ni³na¹ cjoa⁴tjao², jo³-s⁷in² ti³cho³ya²-le⁴² cjoa⁴vi³jna³chon³ nca³ntsjai², nca⁴ je³t⁷a³ je¹-na¹ xi³ to⁴t⁷a³ts⁷e⁴ cjoa⁴nta³-le⁴.

⁸ En¹ xi³ cjoa⁴qui²xi⁴ je²-vi⁴. Me³-na³ nca³ n⁷ion¹nta³ si⁴qui²xi⁴yai³ je² cjoa⁴-vi⁴, jme¹-ni³ nca³ nta³si⁴²sin³-si¹ni³le⁴ xa¹ xi³ nta³ tj³in¹ je² cho⁴ta⁴ xi³je³coan³cjain¹-le⁴ t⁷a³ts⁷e⁴ Ni³na¹. Cjai¹nca³ nta³ je²cjoa⁴-vi⁴, c⁷oa⁴ cjai¹nca³ nta³ ma³chjen¹-le⁴ nca³ts⁷i³cho⁴ta⁴.

⁹ Chja⁴⁷a²xin²-lai⁴ yao³-li⁴ cjoa⁴sca¹ xi³ fao¹ya³-ni³cho⁴ta⁴. Chja⁴⁷a²xin²-lai⁴ yao³-li⁴ je² xi³ si¹c⁷a³xqui⁴cho⁴ta⁴jchi¹nca³co²tse³-li⁴, cao⁴ cjoa⁴si³, cao⁴cjoa⁴cho³va²ti³ya³-ni³ t⁷a³ts⁷e⁴ cjoa⁴te¹xo³ma³. Ni⁴to⁴jña³-jin² ma³chjen¹ je² cjoa⁴-vi⁴, ni⁴jme³-jin²chji¹-le⁴.

10 Ti⁴sen⁴xin²-lai⁴ je² cho⁴ta⁴ xi³ si¹xcoa⁴ya³ cho⁴ta⁴, c⁷ia⁴ nca³ qui³ni²cho⁴ya³ jnco³jao²c⁷a²-lai⁴.

11 Je³ve³-le⁴ to³coin²³ nca³ je² cho⁴ta⁴-ve⁴ to⁴sca¹ya³-le⁴, va³jnqui³ je¹, tsjoa¹-le⁴ cjoa⁴ñ⁷ain³ yao³-le⁴.

Pablo nchja⁴-le⁴ Tito

12 C⁷ia⁴ nca³ si³ca³sen¹-le²³ Artemas, a³xo⁴Tíquico, ti⁴xi¹ti¹yai³ nca³ n³choa¹n³ch⁷oe²-nai¹³ nca³ an³ ya⁴ Nicópolis, nca⁴ qui³sco³son²-le⁴ nca³ ya⁴ cjoa²⁷a⁴toa³ chan⁴nch⁷an¹.

13 Ti⁴sen⁴coai⁴ nca³ nti⁴ton⁴ coai⁴-sa³ Zenas xi³ ve³ cjoa⁴te¹xo³ma³, cao⁴ Apolos. Ti⁴coi²ntai⁴ nca³ tsi² tsa² jme³ xi³ cha³-le⁴.

14 C⁷oa⁴-ti⁴s⁷in² ca²ta³co³t⁷a³ya² xi³ tsan⁴² cho⁴ta⁴, nca³ nta³ ca²ta³si¹sin³-le⁴ xa¹ xi³ nta³ tjin¹, jme¹-ni³ nca³ coi⁴ncha³cao⁴-si¹ni³ je² xi³ ma³chjen¹-le⁴, jme¹-ni³ nca³ coan⁴ncjin²ya³-si¹ni³le⁴ cjoa⁴nta³-le⁴.

15 Je² nca³ts⁷i³ xi³ tjio¹cao⁴-na³ si¹ti²⁷nta³-li². C⁷oa⁴-ti⁴s⁷in² ti⁴ti²⁷ntai³ je² xi³ tjao²que³-na¹, nca³ ma³cjain¹-na¹. Ca²ta³s⁷e³-no³ cjoa⁴nta³ nca³ts⁷io³. C⁷oa⁴ ca²ta³ma³.

Xon⁴-le⁴ ni³na¹ xi³ tʔa³tsʔe⁴ Jesucristo
New Testament in Mazatec, Huautla
(MX:mau:Mazatec, Huautla)

copyright © 1960 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mazatec, Huautla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mazateco, Huautla [mau], Mexico

Copyright Information

© 1960, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mazatec, Huautla

© 1960, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

69c7ee6e-d3c3-563f-a672-6ad58122d8ed